



# THE PRINCETON THEOLOGICAL REVIEW

VOLUME IX

JULY 1911

NUMBER 3

## THE MAKING OF THE ENGLISH BIBLE.<sup>1</sup>

The task assigned is a delightful and a simple one. It is to review briefly, and in bare outline, a story which, in its fulness, is as fascinating as it is familiar. The whole story could not be told. It leads us forward in thought to work not yet complete, for men will continue to produce English versions of the Bible; and as we look backward, we are led through the labors of translators and copyists and saints and apostles and prophets to the very mind of God its Author and its Source. The character of this occasion and the necessary limitations of time confine our review to that portion of the process which was accomplished by men of England and which culminated in the production of that version, which, for three hundred years, has been in reality the Bible of the English-speaking world.

The interest centres about three great names: John Wiclif, William Tyndale, and King James the First. Of course there are others which we must mention and which we should hold in grateful remembrance to-day.

We might allow ourselves the pleasure of rehearsing the story, familiar to us all from childhood, of Caedmon the untutored keeper of cattle at the Abbey of Whitby, who leaves the banquet hall, when the harp is being passed, because he cannot sing; but as he falls asleep in the stable

<sup>1</sup> An address at the Tercentenary Celebration of the Publication of the Authorized Version, Princeton, May 9, 1911.

reader will pursue these pages without troubling himself too much about establishing the connections between contiguous paragraphs he will have his reward in finding many a nugget of practical wisdom by the wayside and in gazing upon many a scene of poetic beauty, to say nothing of his enjoyment of the many fair and fragrant blossoms of speech that have been plucked for him from many fields of literature.

Princeton.

FREDERICK W. LOETSCHER.

THE SECRET OF THE LORD. By the Rev W. M. Clow, B.D., Glasgow, Author of *The Cross in Christian Experience*, *The Day of the Cross*. New York and London: Hodder and Houghton. 12mo, pp. vi. 353. \$1.50 net.

Readers of *The Cross in Christian Experience* and *The Day of the Cross* will eagerly welcome this new volume of sermons by the celebrated Glasgow preacher. Nor will they be in the least disappointed. For like its predecessors this book is a noble sanctuary of evangelical truth in which strength and beauty are united in a most impressive and charming manner. Indeed, among recent publications of sermons we know of none more interesting, more instructive, or more profitable for the cultivation of the spiritual life.

This "series of addresses" deals with "the sayings and doings of Jesus during the days of a religious retreat held in the neighborhood of Caesarea Philippi." "The purpose of these studies is to set the events of this quiet season and its solemn words in relation to the purpose of Christ's life and death, and to expound their teaching for faith and righteousness. The title of the book has been chosen not for the music of its sound, but for the fitness of its meaning. To His chosen disciples, in those days of seclusion, at the summit level of His ministry, Jesus disclosed 'The Secret of the Lord.'" The passages studied are Matt. xvi. 1, xvii. 21; Mark viii. 27, ix. 29; Luke ix. 18-51, and the sermons, twenty-six in number, are grouped together under the following headings: The Ruling Law (The Men of the Secret); The Disclosure of the Person and His Purpose; The Disclosure of the Cross and its Issues; The Disclosure of the Glory and Its Significances; The Face toward Jerusalem; and The Consummation of the Secret (Hos. vi. 3 and I Cor. xiii. 12).

We heartily join with the author in expressing the hope "that those who read will also be led to spend some quiet days with Christ, to see His glory, to feel their need of the word of His grace, and in a renewing dedication of life and service, to confess Him Lord"; and we cannot but state our conviction that the sympathetic study of these discussions will do much to make this hope a blessed reality.

Princeton.

FREDERICK W. LOETSCHER.

THE TRANSFIGURED CHURCH. By J. H. JOWETT, D.D. Fleming H. Revell Company. 1910. 12mo, pp. 252. \$1.25 net.

This volume of sermons by the distinguished Dr. Jowett, now the pastor of the Fifth Avenue Presbyterian Church of New York, has already received such wide notice in our religious periodicals and such high commendations in ministerial circles, that by the time this number of the REVIEW makes its appearance, most of our readers who are interested in this sort of literature will no doubt have made their acquaintance with this book at first hand. We simply make this formal acknowledgment of the receipt of the volume and express our high appreciation of these remarkable sermons and our hope that the author will be abundantly blessed in delivering such messages from his new pulpit and in publishing them for his many parishioners on both sides of the ocean.

Princeton.

FREDERICK W. LOETSCHER.

JESUS, THE WORKER. Studies in the Ethical Leadership of the Son of God. By CHARLES MCTYNNIRE BISHOP, D.D. The Cole Lectures for 1909. New York: Fleming H. Revell Company. \$1.25 net.

The Cole lectures have been delivered before Vanderbilt University since 1903. This book contains the substance of the lectures for 1909.

In his preface, the author, who is a pastor in active service, speaks of two great "impressions which have the force of final conviction in his mind:"

1. If men are to know Christ at all as an effective Redeemer and Saviour, they must know Him in the *Man, Jesus of the New Testament*.

2. Jesus, Himself, must be known in His *complete manhood*.

Jesus can be known in his superior power to give Himself to others "only through *His works*—that is through His conduct in general and the way in which, as a typical man, He viewed the responsibilities of His own life and undertook to discharge them. . . . In these aspects of His life we want to study Him."

Dr. Bishop does not try to discuss Jesus as a supernatural risen Saviour, but concentrates his attention on the active life of our Lord and uses the Synoptics as his chief sources of material. There are six chapters corresponding to the original lectures. We study "Jesus The Man," "The Acts of Jesus," "The Attitude of Jesus Toward the Universe," "The Constructive Purpose of Jesus," "The Ethics of Jesus," and "Jesus The Preacher."

While critical questions occasionally appear, they are necessarily made exceedingly subordinate. Dr. Bishop's method is a rapid survey of the field covered with a very continuous use of the Gospels, and especially of Luke. The book is so clearly and interestingly written that it is only too easy to read. There is such a mass of material considered, the questions discussed are so tremendous, that the reader regrets that the attempt was made to place in one short volume an adequate treatment of so many themes.

All the lectures are illuminating, but none are wholly satisfying. Thought is stimulated, but before any subject is deeply considered it has to be dropped. While the discussion is in the main correct and